



PAR COURRIEL

13 juillet 2026

Me Franklin Gertler
avocat-conseil
Bélanger Sauvé s.e.n.c.r.l.
900-5, Place Ville Marie
Montréal (Québec) H3B 2G2

Maître Gertler,

OBJET: Demandes du ROÉÉ relative au dossier CMD 26-H100 (Gentilly-1)

(English follows)

Le Greffe de la Commission accuse réception de ce qui suit :

- Votre lettre datée du 7 juillet 2026, demandant que tous les documents reçus dans le cadre de cette procédure soient traduits en français, que la procédure soit suspendue jusqu'à ce que les documents soient traduits et publiés en ligne, et que le temps soit utilisé pour mener d'autres consultations avec les municipalités voisines.
- Votre demande de décision datée du 10 juillet 2026, demandant de modifier le véhicule procédural dans cette affaire pour qu'elle soit tenue en présence et de vive voix avec tous les éléments habituels associés à ce mode procédural.

La Commission a examiné attentivement vos demandes et prend très au sérieux ses obligations en matière de bilinguisme en vertu de la *Constitution* et de la *Loi sur les langues officielles* (LLO). De plus, il valorise et accueille favorablement les commentaires du public dans les deux langues officielles.

Lors d'une procédure comme celle-ci, la Commission suit la partie III de la LLO qui établit les règles relatives à l'administration de la justice et permet aux demandeurs de choisir la langue de l'affaire. Dans ce cas, les LNC ont déposé leur demande en anglais, qui est devenu la langue de l'affaire et la langue dans laquelle le personnel de la CCSN a préparé son mémoire. Par conséquent, les documents qui vous ont été fournis en français vont au-delà des exigences de la LLO. Elles représentent plutôt un effort pour promouvoir la participation du public à cette audience et une reconnaissance du fait que cette installation se trouve dans une région francophone.

En ce qui concerne la consultation des municipalités, toutes les municipalités ont eu une chance égale de participer à cette audience publique, et la Commission ne peut pas spéculer sur les raisons pour lesquelles certaines ont choisi de participer et d'autres non.

En réponse à votre demande de modifier le véhicule procédural dans cette affaire, la Commission a rejeté une demande similaire présentée par les Concerned Citizens of Renfrew County and Area. Une copie de cette décision sera publiée sur le site web de la Commission dès qu'elle sera traduite. Bien que vous souligniez les différences entre les deux demandes, la Commission estime toujours qu'une audience publique par écrit est un choix juridiquement valable et approprié dans les circonstances de la présente affaire.

Par conséquent, les demandes présentées dans votre lettre du 7 juillet 2026 et dans votre demande de décision datée du 10 juillet 2026 sont refusées. Des motifs plus détaillés de la décision de la Commission seront fournis dans le compte rendu de décision préparé dans le cadre de la présente audience.

Veuillez noter que cette lettre a été rédigée dans les deux langues, car certains intervenants ont également demandé la traduction de documents français en anglais, et conformément à l'article 20 de la LLO.

The Commission Registry acknowledges receipt of the following:

- Your letter dated July 7, 2026, requesting that all documents received as part of this proceeding be translated into French, that the proceeding be suspended until the

documents are translated and published online, and that the time be used to conduct further consultation with municipalities.

- Your request for ruling dated July 10, 2026, asking that the hearing in this case be changed to an oral, in person hearing with all the usual elements associated with this type of hearing.

The Commission has given serious consideration to your requests and takes its bilingualism obligations under the *Constitution* and under the *Official Languages Act* (OLA) very seriously. In addition, it values and welcomes feedback from the public in both official languages.

In a hearing like this one, the Commission follows Part III of the OLA, which establishes rules for the administration of justice and allows applicants to choose the language of a proceeding. In this case, CNL filed its application in English, which became the language of the proceeding and the language in which CNSC staff prepared their submissions. As a result, the materials already provided in French go beyond the strict requirements of the OLA. Instead, they represent an effort to promote public participation in this hearing, and an acknowledgment that this facility is in a francophone area.

As for consulting with municipalities, all municipalities were given an equal opportunity to participate in this public hearing, and the Commission cannot speculate as to why some chose to participate and others did not.

Concerning your request to change the type of hearing in this matter, the Commission refused a similar request made by the Concerned Citizens of Renfrew County and Area. A copy of that decision will be published on the Commission's website as soon as it is translated. While you highlight differences between the two requests, the Commission remains of the view that a public hearing in writing is a legally sound and appropriate choice in the circumstances of this case.

As a result, the requests made in your letter of July 7, 2026, and in your request for ruling dated July 10, 2026, are refused. More detailed reasons for the Commission's decision will be provided in the final Record of Decision prepared as part of this hearing.

Please note that this letter has been prepared in both languages as some intervenors have also asked for the translation of French documents into English, and in keeping with section 20 of the OLA.

Please do not hesitate to contact the Registry should you have any additional questions.

Sincerely,

Jude Samson

Registraire de la commission par intérim
Direction générale des affaires juridiques et de la Commission
Commission canadienne de sûreté nucléaire
jude.samson@cnscccsn.gc.ca/ Tél. (343) 576-4569

Acting Commission Registrar
Legal and Commission Affairs Branch
Canadian Nuclear Safety Commission
jude.samson@cnscccsn.gc.ca / cell: (343) 576-4569

c.c: Laboratoires Nucléaires Canadiens / Canadian Nuclear Laboratories
Tous les intervenants du présent dossier / Intervenors in the present matter
John Thelen, CCSN-CNSC
Mark McLaughlin, CCSN-CNSC